



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

10 August 2007
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

Тридцать девятая сессия

23 июля — 10 августа 2007 года

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
дискриминации в отношении женщин: Лихтенштейн**

1. Комитет рассмотрел второй и третий периодические доклады Лихтенштейна (CEDAW/C/LIE/2 и CEDAW/C/LIE/3) на своих 797-м и 798-м заседаниях 26 июля 2007 года (см. CEDAW/C/SR.797(B) и 798(B)). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/LIE/Q/3, а ответы Лихтенштейна — в документе CEDAW/C/LIE/Q/3/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за его второй и третий периодические доклады, которые составлены в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении подготовки периодических докладов и учитывают предыдущие заключительные замечания Комитета.

3. Комитет с признательностью отмечает письменные ответы государства-участника на перечень тем и вопросов, затронутых предсессионной рабочей группой, и его устную презентацию и последующие разъяснения в ответ на вопросы, заданные в устной форме членами Комитета. Комитет с удовлетворением отмечает, что между делегацией и членами Комитета был проведен открытый и конструктивный диалог, позволивший получить более полное представление о реальном положении женщин в Лихтенштейне.

4. Комитет выражает признательность государству-участнику за направление им делегации во главе с Постоянным представителем Лихтенштейна при Организации Объединенных Наций, в состав которой входил также Директор Управления по обеспечению равных возможностей.

5. Комитет с удовлетворением принимает к сведению, что в октябре 2001 года государство-участник ратифицировало Факультативный протокол к Конвенции.



Позитивные аспекты

6. Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник внесло в 2006 году поправки в Закон о равенстве мужчин и женщин в целях обеспечения равного обращения с мужчинами и женщинами на рабочих местах; пересмотрело Уголовно-процессуальный кодекс в целях усиления защиты потерпевших и включило в Уголовный кодекс положение о запрещении преследования; и приняло в июне 2007 года Закон о защите потерпевших, который вступит в силу 1 апреля 2008 года и предусматривает предоставление консультаций и финансовой помощи потерпевшим. Комитет также высоко оценивает тот факт, что Управление по обеспечению равных возможностей (Stabstelle für Chancengleichheit) осуществляет учебно-просветительные программы по различным аспектам гендерного равенства.

7. Комитет приветствует вклад государства-участника в осуществление женских проектов и поощрение прав человека женщин в контексте его программ сотрудничества в области развития.

Основные проблемные области и рекомендации

8. Ссылаясь на обязательство государства-участника систематически и последовательно выполнять все положения Конвенции, Комитет считает, что проблемы и рекомендации, изложенные в настоящих заключительных замечаниях, требуют от государства-участника уделения первостепенного внимания в период с настоящего момента и до представления следующего периодического доклада. Поэтому Комитет призывает государство-участник сосредоточить внимание на этих областях в своей работе и сообщить о принятых мерах и достигнутых результатах в его следующем периодическом докладе. Он призывает также государство-участник направить настоящие заключительные замечания всем соответствующим министерствам и в парламент, с тем чтобы обеспечить их полное осуществление.

9. Отмечая, что положения Конвенции могут применяться напрямую, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что Конвенция не играет достаточно заметной роли и нерегулярно используется в качестве юридического обоснования для принятия мер, в том числе законодательных мер, по ликвидации дискриминации в отношении женщин и поощрению гендерного равенства в государстве-участнике. Комитет обеспокоен также тем, что положения Конвенции не упоминаются в судебных разбирательствах, что свидетельствует, возможно, о неинформированности работников судебно-правовых органов о Конвенции.

10. Комитет настоятельно призывает государство-участник в его деятельности по обеспечению гендерного равенства уделять большее внимание Конвенции как имеющему обязательную юридическую силу и напрямую применимому правозащитному документу. Он также призывает государство-участник энергично добиваться повышения информированности о Конвенции, в частности среди женщин и мужчин, работающих в судебной и правовой областях, политических партий, членов парламента и государственных должностных лиц на всех уровнях, в том числе среди сотрудников правоохранительных органов, с тем чтобы Конвенция более активно использовалась при разработке и осуществлении всех законодательных и директивных документов и программ, направленных на прак-

тическую реализацию принципа равенства между женщинами и мужчинами. Комитет предлагает государству-участнику систематически повышать информированность и осведомленность о Конвенции и принципе гендерного равенства в рамках его учебно-просветительных программ.

11. Принимая к сведению дуалистический характер устройства государства-участника, Комитет выражает обеспокоенность по поводу оговорки государства-участника к статье 1 Конвенции — оговорки, которая касается наследования трона в Княжеском доме Лихтенштейна и в соответствии с которой женщины не имеют права занимать трон, как это и было подтверждено делегацией.

12. Комитет предлагает государству-участнику обсудить его оговорку к статье 1 Конвенции с автономно действующим Княжеским домом Лихтенштейна в целях ее снятия.

13. Принимая к сведению недавно внесенные в Закон о равенстве мужчин и женщин 1999 года изменения, касающиеся обеспечения равного обращения с мужчинами и женщинами на рабочих местах, а также внесенные в Закон в 2006 году изменения, добавившие определение сексуальных домогательств и прямой и косвенной дискриминации на рынке труда, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в окончательном тексте Закона или последующих поправок к нему не была отражена рекомендация Комитета, вынесенная при рассмотрении первоначального доклада Лихтенштейна в 1999 году (A/54/38/Rev.1, часть I, пункт 160) и заключавшаяся в том, что Закон должен распространяться не только на трудовую деятельность, но и на все сферы жизни, с тем чтобы ускорить достижение равенства как в общественной, так и в частной сферах жизни. Комитет обеспокоен тем, что ограниченность сферы применения Закона может привести к тому, что будет уделяться меньшее внимание ликвидации дискриминации в отношении женщин во всех других областях, охватываемых Конвенцией.

14. Комитет призывает государство-участник активно добиваться ликвидации дискриминации в отношении женщин и практической реализации принципа равноправия женщин и мужчин во всех сферах жизни, как это предусмотрено в статьях 1 и 2 Конвенции. Он предлагает государству-участнику тщательно и систематически следить за осуществлением всех положений Конвенции и эффективно устранять дискриминацию в отношении женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией, в целях поощрения и ускорения юридического и фактического обеспечения равенства между женщинами и мужчинами.

15. Отмечая увеличение доли женщин в рабочей силе, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что слишком большое число женщин заняты неполный рабочий день или безработны, что может иметь долгосрочные последствия для экономического положения женщин на протяжении их остальной жизни. Комитет по-прежнему обеспокоен сохраняющимся вертикальным и горизонтальным разделением профессий по половому признаку, разрывом в зарплате и тем фактом, что значительное число женщин бросают работу после рождения ребенка. Комитет выражает также озабоченность в связи с нежеланием частного сектора принять меры для улучшения занятости женщин.

16. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать усилия по обеспечению равенства возможностей для женщин и мужчин на рынке труда — как в государственном, так и в частном секторах. Комитет рекомендует государству-участнику принять активные меры для прекращения разделения профессий по половому признаку, например предоставлять женщинам более широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки, и продолжать предпринимать более энергичные шаги для содействия возвращению женщин на работу после рождения ребенка. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечивать и контролировать применение существующих положений о равной оплате за равный труд и за труд равной ценности, гибких условиях работы и неполной занятости в государственном и частном секторах и принять, в случае необходимости, меры по предотвращению любых возможных неблагоприятных последствий неполной занятости женщин, особенно в том, что касается предоставления им пенсионных льгот и других выходных пособий. Комитет настоятельно призывает также государство-участник обеспечивать, чтобы меры, направленные на совмещение семейных и трудовых обязанностей, охватывали как женщин, так и мужчин, и добиваться более широкого привлечения мужчин к выполнению домашних и семейных обязанностей. Государство-участник должно принять меры, побуждающие отцов чаще пользоваться отпуском по уходу за ребенком и рассмотреть возможность создания в этой связи финансовых стимулов.

17. Комитет обеспокоен сохраняющейся недопредставленностью женщин в выборных и назначаемых органах, несмотря на принятое в 1997 году правительством постановление о том, что ни мужчины, ни женщины не должны составлять более двух третей членов назначаемых органов. Он обеспокоен также тем, что женщины по-прежнему недопредставлены на высоких должностях в государственной администрации, в том числе в дипломатической службе, судебных органах и учебных заведениях и в частном секторе, что ограничивает участие женщин в процессах принятия решений во всех областях.

18. Комитет призывает государство-участник активизировать его усилия по расширению представленности женщин на руководящих и директивных должностях в политических органах, включая парламент, муниципальные советы, комиссии и консультативные советы, в государственной администрации, включая дипломатическую службу, и в частном секторе. Он рекомендует государству-участнику охватить его нынешними информационно-просветительными и учебными программами более широкий круг участников, включая лидеров политических партий, старших руководителей в частном секторе и советы попечителей фондов, созданных на основании публичного права. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры, в частности временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и его рекомендацией общего характера № 25 в отношении временных специальных мер и рекомендацией общего характера № 23 в отношении участия женщин в общественной жизни, с тем чтобы в ускоренном порядке обеспечить полное и равноправное участие женщин на всех уровнях и во всех сферах жизнедеятельности. Он просит государство-участник следить за результатами принятых мер и достигнутым прогрессом и представить информацию по этому вопросу в его следующем периодическом докладе.

19. Комитет выражает озабоченность по поводу ограниченного применения государством-участником положений пункта 1 статьи 4 Конвенции о временных специальных мерах, что идет вразрез с рекомендацией общего характера № 25 Комитета.

20. Комитет рекомендует государству-участнику дополнительно проанализировать результаты, достигнутые благодаря осуществляемым в настоящее время временным специальным мерам, и рассмотреть в этой связи возможность их применения и в отношении ряда других стратегий деятельности в различных областях, охватываемых Конвенцией, включая принятие законодательных и административных мер, осуществление программ информационно-разъяснительной работы и поддержки, распределение ресурсов и создание стимулов, целенаправленный найм и установление в конкретные сроки показателей и квот. При осуществлении такой деятельности государство-участник должно иметь в виду рекомендацию общего характера № 25 Комитета в отношении пункта 1 статьи 4 Конвенции.

21. Приветствуя усилия государства-участника по устранению стереотипных воззрений и подходов, которые имеют дискриминационный по отношению к женщинам характер и закрепляют неравенство между женщинами и мужчинами, Комитет по-прежнему обеспокоен сохранением глубоко укоренившихся традиций и стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе. Комитет выражает озабоченность в связи с продолжающимся стереотипным представлением женщин в качестве матерей и нянек, а мужчин в качестве кормильцев семьи. Такие стереотипы подрывают социальный статус женщин, что отражается в их приниженном положении в ряде областей, в том числе на рынке труда и при получении доступа к руководящим должностям, и влияют на выбор женщинами предметов обучения и профессий. Комитет отмечает, что такие стереотипы представляют собой серьезное препятствие на пути к практической реализации принципа равноправия женщин и мужчин, закрепленного в статье 2(а) Конвенции.

22. Комитет призывает государство-участник разработать всеобъемлющую политику, охватывающую мужчин и женщин, мальчиков и девочек и направленную на преодоление традиционного стереотипного представления о роли женщин и мужчин в обществе и семье, в соответствии со статьями 2(f) и 5(а) Конвенции. Такая политика должна предусматривать принятие правовых, административных и информационно-просветительных мер, гарантировать участие государственных должностных лиц и гражданского общества и охватывать все население. Она должна также предусматривать участие различных средств массовой информации, включая средства печати и Интернет, и подготовку как узкоспециализированных, так и общепознавательных программ.

23. Комитет обеспокоен отсутствием законоположений, регулирующих фактические союзы, в результате чего женщины могут оказаться без средств правовой и иной защиты в случае расторжения союза или актов насилия в их отношении.

24. Комитет предлагает государству-участнику пересмотреть его нынешнюю правовую систему, регулирующую брачные и семейные отношения, в целях распространения действия существующих законоположений и на пары, живущие в условиях фактического союза.

25. Отмечая, что данный вопрос продолжает обсуждаться в рамках многосторонней рабочей группы, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что женщины, решающие прервать беременность, подлежат строгому наказанию.

26. Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность изменения законов, касающихся прерывания беременности, с тем чтобы отменить меры наказания в отношении женщин, прервавших беременность, в соответствии с рекомендацией общего характера № 24 Комитета о женщинах и охране здоровья и положениями Пекинской декларации и Платформы действий. Комитет предлагает также государству-участнику тщательно следить за предоставлением медицинских услуг в целях обеспечения того, чтобы все медицинские проблемы женщин рассматривались с учетом соответствующих гендерных аспектов, и просит в этой связи государство-участник брать рекомендацию общего характера № 24 Комитета за основу при принятии мер, гарантирующих, чтобы гендерные аспекты учитывались во всех стратегиях и программах медицинского обслуживания.

27. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе информацию о результатах, полученных по итогам исследований и обследований, касающихся вклада законов, политики, планов и программ в обеспечение равенства между мужчинами и женщинами.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник при выполнении его обязательств по Конвенции полностью использовать Пекинскую декларацию и Платформу действий, в которых закреплены положения Конвенции, и просит государство-участник включить соответствующую информацию в его следующий периодический доклад.

29. Комитет также подчеркивает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является неременным условием достижения целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные аспекты и напрямую применять положения Конвенции во всех мероприятиях, направленных на достижение этих целей, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в его следующий периодический доклад.

30. Комитет отмечает, что соблюдение государствами семи основных международных документов по правам человека¹ способствует реализации женщинами своих прав человека и основных свобод во всех сферах жизне-

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

деятельности. Поэтому Комитет призывает правительство Лихтенштейна рассмотреть возможность ратификации договорного документа, стороной которого он еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

31. Комитет просит государство-участник широко распространить в Лихтенштейне настоящие заключительные замечания, с тем чтобы ознакомить население, включая государственных должностных лиц, политиков, парламентариев и женские и правозащитные организации, с теми мерами, которые были приняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, а также с последующими мерами, которые необходимо принять в этом отношении. Комитет просит государство-участник и впредь широко распространять, в частности среди женских и правозащитных организаций, тексты Конвенции, Факультативного протокола к ней, рекомендаций общего характера Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

32. Комитет просит государство-участник откликнуться на проблемы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, который должен быть представлен в соответствии со статьей 18 Конвенции в январе 2009 года.